

School Accountability Report Card

English to Spanish Translation Assistance Document for Clients

About This School

Contact Information

	English	Spanish
School Name	Cave Language Academy	Academia de Lenguaje Cave
District Name	Vallejo City Unified School District	Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Vallejo

	English	Spanish
--	---------	---------

	English	Spanish
School Description and Mission Statement	School Description: Cave Language Academy (CLA) is the first Spanish-English dual immersion school in Vallejo since 2011. It is a public school that is categorized as a magnet school and serves students from all Vallejo and even neighboring cities, as it is a school of choice for those interested in educating their children in two languages. Our dual immersion program includes Transitional Kindergarten (TK) through eighth grade, with an average of two to three classrooms per grade level. Due to research for biliteracy, the program only accepts new students in TK through first grade and transfers from other dual immersion programs. We also currently have a before school program through the Greater Vallejo Recreation Department (GVRD), Kids Club. This is our third full year of having the Expanded Learning After School Program that supports Enrichment and Academic experiences, as well as extended care for a limited amount of students. CLA is a clean and well maintained campus. Parents, families and community volunteers are encouraged to become active participants in their children's educational experience through a multitude of opportunities for them to service the school and community. As volunteers, many participate in our PTA sponsored events like Dia de los Muertos and Carnaval. Families also support the Expanded Program's Athletics and Enrichment classes as coaches, teachers or aides. CLA has an active PTA, School Leadership Team, School Site Council and English Learner Advisory Council. We also work to offer parent education opportunities, like the Latino Family Literacy Project, English/Spanish PIQUE, and other informational or educational workshops. We are a Full Service Community School with an Academic Support Provider, School Psychologist, Resource Specialist, Mental Health Support Provider and Speech Therapist who are working together to better service all our students and their families. We enjoy serving our students, families and Vallejo community! Mission and Vision: Cave Language Academy (CLA) strives to provide all students the opportunity to excel in future academic pursuits and successfully enter a global market, bilingual and biliterate in Spanish and English. The ability to be multi-lingual is a gateway to expanded opportunities to make a difference in any chosen career. Major Achievements- Most Recent Year Cave Language Academy (CLA) began in 2011 as the first dual immersion school in Vallejo, California. It started with a vision by Vallejo City Unified School District to expand educational opportunities for its community, coupled with the grassroots efforts of local families that sought out a school that broadened the possibilities for their students to be successful in an increasingly global market. We have worked together as a community to make that vision a reality and offer not only a standard-based, quality education, but an opportunity for bilingualism that research shows cognitively strengthens new learning. California State Assessment of Student Performance and Progress (CASSPP) are in English, which is not the primary language of instruction for our students TK through 8th grade. As a 90:10 Spanish dual immersion program, our students begin TK through	Descripción Escolar La Academia de Lenguaje Elmer Cave (ECLA, por sus siglas en inglés) es la primera escuela de inmersión dual en español en Vallejo desde el 2011. Es considerada una escuela magnet, ya que es una escuela de elección para aquellos padres de familia interesados en educar a sus hijos(as) en dos idiomas. Nuestro programa de inmersión dual incluye Kinder Transicional (TK, por sus siglas en inglés) hasta el octavo grado, con un promedio de dos a tres aulas por grado escolar. Debido a las investigaciones de bialfabetización, el programa solo acepta nuevos estudiantes de TK a Primer Grado, al igual que transferencias de otros programas de inmersión dual. Actualmente contamos con un programa antes y después del horario escolar por medio del Departamento de Recreación del Área Metropolitana de Vallejo (GVRD, por sus siglas en inglés), Kids Club. Este es nuestro tercer año con el Programa de Aprendizaje Ampliado Después del Horario Escolar que apoya las experiencias enriquecedoras y académicas, al igual que el cuidado ampliado para un número limitado de estudiantes. ECLA es un plantel limpio y en buenas condiciones. Los padres/madres, familias, y voluntarios de la comunidad son invitados a convertirse en participantes activos en la experiencia educativa de sus niños(as) a través de varias oportunidades para que ayuden a la escuela y comunidad. Como voluntarios, varios participan en nuestros evento patrocinados por PTA tal como el Día de los Muertos y carnaval. Las familias también apoyan las clases deportivas de Aprendizaje Ampliado y de enriquecimiento como entrenadores, maestros y asistentes. ECLA tiene un PTA activo, Equipo de Diseño Escolar, Comité del Plantel Educativo y un Comité Asesor para los Aprendices de Inglés. También ofrecemos oportunidades para la educación de padres de familia tal como el Proyecto de Alfabetización para Familias Latinas, PIQUE en inglés/español, y otros talleres informativos y educativos. Nosotros somos una Escuela Comunitaria de Servicios Completos y contamos con un Proveedor de Apoyo Académico, psicólogo escolar, especialista de recursos, Proveedor de Apoyo para la Salud Mental y terapeuta del habla que están trabajando colaborativamente para servir mejor a nuestros estudiantes y sus familias. ¡Disfrutamos servir a nuestros estudiantes, familias y comunidad de Vallejo! Misión y Visión: La Academia de Lenguaje Elmer Cave (ECLA) se esmera en proporcionar a los estudiantes la oportunidad de sobresalir en sus futuras actividades académicas y entrar con éxito a un mercado global bilingüe y capaz de leer y escribir en español e inglés. La habilidad de ser multilingüe es la vía para ampliar las oportunidades de marcar la diferencia en cualquier carrera que elijan. Logros Principales – Año más reciente La Academia de Lenguaje Elmer Cave (ECLA, por sus siglas en inglés) comenzó en el 2011 como la primer escuela de inmersión dual en Vallejo, California. Inició con una visión del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Vallejo para ampliar las oportunidades educativas para su comunidad, en conjunto con los esfuerzos de las familias locales que buscaban una escuela que ampliara las posibilidades para que sus estudiantes sean exitosos en un mercado cada vez mas global. Hemos trabajado juntos como comunidad para hacer realidad esta visión y ofrecer no solo una educación basada en estándares y de calidad, sino una oportunidad para el bilingüismo que las investigaciones muestran que fortalece cognitivamente el nuevo aprendizaje.

	English	Spanish
Opportunities for Parental Involvement	Our families/parents are valued partners and advocates for the success of our students and school programs. Families/parents have several opportunities to become involved at school. We encourage parents to take an active role in our Parent-Teacher Association (PTA), School Site Council (SSC) and English Learners Advisory Council (ELAC). We also invite parents to volunteer their time by providing assistance in classrooms, school events, field trips and fundraisers. We also have an after school enrichment program wherein staff, community members and parent volunteers provide various extra-curricular activities. This a no-cost program that our After School Expanded Program helps finance. Families/community share special talents or teach classes that our students can benefit from academically, culturally or social-emotionally. Please contact our staff in the school office at (707) 556-8410 for information regarding organized opportunities for parental involvement.	Nuestras familias/padres de familia son socios y defensores valiosos para el éxito de nuestros estudiantes y programas escolares. Las familias/padres de familia tienen varias oportunidades para involucrarse en la escuela. Invitamos a los padres de familia que tomen una posición activa en la Asociación de Padres de familia y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés), el Comité del Plantel Educativo (SSC, por sus siglas en inglés), y el Comité Asesor para Aprendices de Inglés (ELAC). También invitamos a los padres de familia que donen de su tiempo para proporcionar asistencia en las aulas, en eventos escolares, excursiones y recaudaciones de fondos. También tenemos un programa de enriquecimiento escolar donde el personal, miembros de la comunidad, y padres voluntarios ofrecen varias actividades extracurriculares. Este es un programa sin costo alguno que nuestro Programa de Aprendizaje Ampliado Después del Horario Escolar ayuda a financiar. Las familias/comunidad comparten talentos especiales o enseñar clases de las que nuestros estudiantes se pueden beneficiar académicamente, culturalmente o socioemocionalmente. Por favor contacte a la escuela al (707) 556-8410 para información acerca de oportunidades organizadas para la participación de padres.

School Climate

	English	Spanish
School Safety Plan	Student safety is our foremost priority. Students are supervised and taught not to be in areas where there is no supervision, including an empty classroom. There are teachers or yard supervisors on duty whenever students are present outdoors. Before school the principal, Site Safety Supervisor, noon duty supervisors and other designated staff are supervising students, talking to families and monitoring the yard and drop-off zone. During the school day, all the school gates remain closed and all visitors must register in the office and wear a visitor/volunteer pass while present on campus. Signs are posted to let all visitors know this. Any visitor without such identification is stopped by site safety and/or any staff members who do not recognize them and are asked to report to the office for proper registration. If students are taken out during the day, they must be signed out and when necessary, proof of identification is required and a match is made to the emergency card. Our Safety Plan is updated and revised and approved by the School Board annually. The key elements include day to day safety procedures, such as addressing flu procedures, head lice, and supervision of students as well as more unusual emergencies that require lock downs for active shooters, fires and natural disasters. The yearly updated plan is shared with and approved by the School Site Council (12/16/25) and school staff (12/17/25) for the next school year. We have regular fire, lock down (danger in the area & active shooter), shelter-in-place and earthquake drills to ensure that the procedures are effective and taught to everyone. All students are taught safety procedures and we conduct practice drills monthly with logged and timed responses. We also debrief after each drill to assess success and any needed improvements or updates to drills and school safety procedures and protocols. We have taken necessary steps to prepare for emergencies. In the case of an emergency, proper authorities and the District officials are immediately notified while ensuring the safety of all students, staff and visitors on campus. Emergency procedures and up-to-date contact information are kept in all classrooms and designated areas. It is important that we are able to contact all parents in the event of an emergency. Our District and school call-out system is utilized to quickly notify all families by telephone, text and/or email regarding any emergencies. Traffic reminders are sent home to parents with information about how and where to navigate the automobile pick up and drop off of students in an emergency, as well as, before and after school. Students are monitored by supervisors after school at our pick-up zone. Families and students are reminded to use the crosswalks and to be mindful of cars.	La seguridad estudiantil es nuestra principal prioridad. Los estudiantes son supervisados y se les enseña a no estar presentes en áreas donde no hay supervisión, incluyendo un aula vacía. Hay maestros(as) o supervisores del área cuando los estudiantes se encuentran presentes en el exterior. Antes de iniciar el día escolar, la directora, supervisor de seguridad escolar, y los supervisores de mediodía y otro personal designado están supervisando a los estudiantes, hablando con las familias y supervisando el patio y el área para dejar a los niños(as). Durante el día, los cancelos escolares permanecen cerrados y todos los visitantes deben registrarse en la oficina y portar un pase de visitante/voluntario mientras estén presentes en el plantel. Hay avisos publicados para informales esto a todos los visitantes. Cualquier visitante sin dicha identificación es detenido por miembros del personal y se le pide que se presente a la oficina para registrarse debidamente. Si se llevan a los alumnos durante el día, deben firmar su salida y cuando sea necesario, se requiere un comprobante de identificación que coincida con la tarjeta de emergencia. Nuestro Plan de Seguridad es actualizado, revisado y aprobado anualmente por la Junta Escolar. Los elementos claves incluyen procedimientos de seguridad cotidianos, tal como abordar los procedimientos de la influenza, piojos, y la supervisión de los alumnos al igual que otras emergencias inusuales que requiera el cierre de emergencia de las instalaciones en caso de tiradores activos, incendios y desastres naturales. El plan actualizado anualmente es compartido y aprobado por el Comité del Plantel Educativo (12/16/2025) y el personal escolar (12/17/25) para el siguiente ciclo escolar. Tenemos simulacros regulares en caso de incendios, cierre de emergencia (peligro en el área y tirador activo) refugio en el lugar y de terremotos para garantizar que los procedimientos sean efectivos y enseñados a todas las personas. Se les enseña a todos los estudiantes los procedimientos de seguridad y realizamos simulacros de práctica cada mes con respuestas registradas y duración. También tenemos reuniones de seguridad mensuales para discutir cualquier mejora o actualización necesaria de los simulacros y de los procedimientos y protocolos de seguridad escolar. Hemos tomados los pasos necesarios para prepararnos en caso de emergencia. En caso de emergencia, las autoridades apropiadas y oficiales del Distrito son notificados inmediatamente mientras se garantiza la seguridad de todos los estudiantes, personal y visitantes en el plantel. Los procedimientos en caso de emergencia e información de contacto actualizada son conservados en todas las aulas y áreas designadas. Es importante que podamos contactar a todos los padres de familia en caso de una emergencia. Nuestro sistema escolar de llamadas masivas del Distrito es utilizado para notificar inmediatamente a todas las familias por teléfono, mensaje de texto y/o mensaje electrónico sobre cualquier emergencia. Se envían recordatorios de tráfico a los hogares de los padres de familia sobre cómo y dónde puede navegar el vehículo para recoger o dejar los alumnos antes y después del horario escolar. Los estudiantes son monitoreados por supervisores después del horario escolar en la zona destinada para recoger a los estudiantes. Se les recuerda a las familias y estudiantes de utilizar los cruces peatonales y prestar atención a los automóviles.

School Facilities

	English	Spanish
Date of your most recent facilities inspection	August 2025	Agosto 2025
School Facility Conditions and Planned Improvements	Cave School was built in 1952. It was renovated in 2005 and remains in excellent condition. Our grounds are clean and well maintained. Gates and heightened fences were installed that allow the school to completely lockdown and ensure all visitors must check in through the front office in order to enter the building. Our restrooms, both those used by adults as well as those used by students, are clean. Emergency repairs and graffiti are attended to immediately. An updated bell, fire and PA system were installed in Fall of 2017. We were currently renovated in the summer/fall of 2021 through a bond measure wherein the school was painted, North blacktop repaved, HVAC system updated and new play structures were installed in the North and South playgrounds. Wireless internet was installed which enables the daily staff, classrooms and computer lab access the internet.	La Escuela Cave fue construida en 1952. Fue renovada en el 2005 y permanece en excelentes condiciones. Nuestras superficies están limpias y bien mantenidas. Se instalaron compuertas y cancelas más altos que permiten cerrar completamente la escuela y garantizan que todos los visitantes deban registrarse en la oficina principal para ingresar al edificio. Nuestros baños, aquellos usados por los adultos al igual que aquellos usados por los estudiantes, están limpios. Las reparaciones de emergencia y grafiti son atendidas inmediatamente. Un sistema actualizado de campana, incendios y PA fueron instalados en el otoño del 2017. Recientemente la escuela fue renovada en el verano/otoño de 2021 a través de una medida de bonos en la que se pintó la escuela, se pavimentó de nuevo el asfalto del norte, se actualizó el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado y se instalaron nuevas estructuras de juego en los patios norte y sur. Se instaló internet inalámbrico el cual facilita su acceso para el personal diariamente, en las aulas, y laboratorio de computación.

School Facility Good Repair Status

	English	Spanish
Systems		
Interior		
Structural		
Safety	Work orders submitted to address deficiency (fire extinguishers replaced)	Se han enviado órdenes de trabajo para reparar la deficiencia (se han reemplazado los extintores)
Electrical		
Restrooms/Fountains		
External		
Cleanliness		
Overall Rating		

Teachers

	English	Spanish
Professional Development	Professional Learning Development , collaboration and coaching for teachers is primarily focused on increasing effective instruction. Each school year, we conduct on-site professional development twice a month for one and a half hours. Teachers also meet in grade level and multi-grade level teams to analyze Student Achievement data and assessments in order to plan and create effective instructional strategies and action plans that clearly identify next steps to accelerate achievement. The following information is analyzed by Grade Levels each Trimester and is based on Student Achievement Data: District Based Assessments- Math/SLA, BPSTs, Core Curriculum Assessments, Fluencies and Writing Samples. Quality district-sponsored professional development opportunities are scheduled for the school year (i.e., BTSA, Math, Language Arts, Teacher Institute, ELD, Teacher Network, etc.) in order to support differentiated professional development opportunities which are not included in the number below. Evaluation/Improving Teachers – Most Recent Year Our teachers are evaluated per the VEA teacher contract guidelines that provide ongoing support for excellence in teaching with scheduled and unscheduled observations and post-observation meetings to support the professional their ongoing professional development. Substitute Teachers – Most Recent Year The District provides qualified substitute teachers and a dedicated substitute that is assigned to each school to best support the needs students and staff.	La capacitación profesional para el aprendizaje, colaboración y entrenamiento para maestros(as) está enfocada principalmente para aumentar la enseñanza efectiva. Cada ciclo escolar, nosotros facilitamos capacitación profesional en el plantel dos veces por mes por una hora y media. Los maestros(as) también se reúnen en equipos de grado escolar y de multigrados para analizar los datos de Aprovechamiento Estudiantil y evaluaciones para planificar y crear estrategias efectivas de enseñanza y planes de acción que identifican claramente los siguientes pasos a tomar para acelerar el aprovechamiento. La siguiente información es analizada cada trimestre y por grado escolar y está basada en los datos de aprovechamiento estudiantil: Evaluaciones Basadas en el Distrito – Matemáticas/SLA, BPSTs, Evaluaciones del Currículo de Normas Básicas, fluidez, ejemplos de escritura. Las oportunidades de capacitación profesional de calidad que son facilitadas por el distrito y son programadas para el ciclo escolar (p. ej., BTSA, Matemáticas, Lengua y Literatura, Instituto para Maestros(as), ELD, y Red de Maestros(as), etc.) y así poder apoyar las oportunidades diferenciadas de capacitación profesional que no están incluidas en el siguiente número. Evaluación/Mejora de Maestros(as) – Año más reciente Nuestros maestros(as) son evaluados conforme a las pautas del contrato para maestros de VEA las cuales proporcionan apoyo continuo para la excelencia en la enseñanza con observaciones agendadas y no agendadas y reuniones posteriores a la observación para apoyar la capacitación profesional continua. Maestros(as) Suplentes – Año más reciente El Distrito proporciona maestros(as) suplentes cualificados y un suplente dedicado que es asignado a cada escuela para apoyar mejor a los estudiantes y personal.

Curriculum and Instructional Materials

Quality, Currency, Availability of Textbooks and Instructional Materials

	English	Spanish
Date on which the board most recently approved your current textbooks	November 2025	Noviembre 2025
Textbook Information	All textbooks are from the most recent adoption. There are sufficient textbooks and instructional materials for each student. Supplemental materials are utilized to support student interventions and are outlined in the School Plan for Student Achievement. All textbooks are selected from the most recent list of standards-based materials by the State Board of Education (SBE). 100% of students have their own assigned textbook and instructional materials.	Todos los libros de texto son de la más reciente adopción. Hay suficientes libros de texto y materiales didácticos para cada estudiante. Los materiales suplementarios son utilizados para apoyar las intervenciones estudiantiles que están expuestas en el Plan Único para el Aprovechamiento Estudiantil. Todos los libros de texto son seleccionados de la lista más reciente de materiales centrados en los estándares por la Junta Educativa del Estado (SBE, por sus siglas en inglés). 100% de los estudiantes tienen su propio libro de texto asignado y materiales didácticos.

Textbooks and Instructional Materials/Year of Adoption

	English	Spanish
Reading/Language Arts	Houghton Mifflin Harcourt Journeys California Pathway to Biliteracy/2017 Houghton Mifflin Harcourt California Collections/2017	Houghton Mifflin Harcourt Journeys California Pathway to Biliteracy – 2017 Houghton Mifflin Harcourt California Collections - 2017
Mathematics	Amplify Desmos Math 2026	Amplify Desmos Matemáticas – 2026
Science	K-5th: Twig Science/2020 6-8th: Amplify Science/2020	K – 5º: Twig Science - 2020 6º – 8º: Amplify Science - 2020
History-Social Science	Pearson MyWorld /2019. Pearson MyWorld Spanish Edition /2019 National Geographic Ancient Civilizations /2018 National Geographic Medieval to Early Modern Times /2018 National Geographic American Stories /2018	Pearson MyWorld – 2019 Pearson MyWorld Edición en Español – 2019 National Geographic Civilizaciones Antiguas – 2018 National Geographic Medieval a y Principios de la Era Moderna – 2018 National Geographic Historia de América – 2018
Foreign Language		
Visual and Performing Arts		
Science Laboratory Equipment		

From Most Recent Adoption?

	English	Spanish
Reading/Language Arts	Yes	Sí
Mathematics	Yes	Sí
Science	Yes	Sí
History-Social Science	Yes	Sí
Foreign Language		
Visual and Performing Arts		
Science Laboratory Equipment		

School Finances

	English	Spanish
Types of Services Funded	Cave Language Academy currently has Title 1 and LCAP Funding in order to support our District Goals: Parent Engagement, Safe, Supportive and Engaging Environments, and Every Student College and Career Ready. Our Title 1 funds has helped cover the salary of a full-time K-2nd Grade Teacher's Aide, which is an invaluable asset that works with new and veteran teachers to support in their ability to differentiate supports to students with small group instruction and 1:1 aide to students who need specialized assistance to access core curriculum. We are allocating Title 1 funding for direct benefit to students. We also have Title 1 Parent Involvement funding to support activities such as community partner engagement, parent engagement and education classes and events. Site-based allocation are directed by our School Site Council. Our LCAP budget funds our extended learning classes taught by our teachers for students in need of additional instruction time after school. The LCAP monies were also utilized to support extended learning and classrooms with the purchase of books, learning materials, and supplies needed to enrich reading through very engaging interactive activities. We use LCAP funding so that teachers can collaborate on best practices and meet as a Leadership Teams/Design Teams to help the school look at ways to improve the school culture, safety, and academic success. The LCAP funding also provided for Curriculum Enrichment opportunities that include project-based learning through the Arts, field trips and additional support staff designated to help lead our students to enhanced achievement. We have a full-time Academic Support Provider (ASP) and a Mental Health Support Provider (MHSP) to implement our Full Service Community School initiative, as well as coordinate Student Success Teams for student interventions and supports. CLA also uses its LCAP funding for Student engagement and recognition that support our Social-Emotional Learning initiatives like PBIS and The Leader in Me. We also purchase prizes, spirit wear, swag and awards that positively promote our academic and SEL initiatives.	Actualmente la Academia de Lenguaje Elmer Cave tiene fondos de Título 1 y LCAP para poder apoyar las metas de nuestro Distrito: Participación de padres de familia, entornos seguros, de apoyo y cautivadores, y cada estudiante este preparado para la universidad y profesión. Nuestros fondos de Título 1 ha ayudado a cubrir el salario de un asistente de maestro de tiempo completo para kinder-segundo grado, lo cual es un recurso indispensable que trabaja con maestros nuevos y veteranos para apoyar en su capacidad de diferenciar los apoyos a los estudiantes con la instrucción en grupos pequeños e individuales a los estudiantes que necesitan asistencia especializada para acceder el currículo básico. Estamos distribuyendo fondos de Título 1 para el beneficio directo de los estudiantes. También tenemos fondos de Título 1 para la participación de padres de familia que apoyan las actividades tal como la participación de socios comunitarios, participación de padres de familia, clases educativas y eventos. La asignación de fondos en el plantel escolar es determinada por nuestro Comité del Plantel Escolar. Nuestro presupuesto de LCAP también financia nuestras clases de aprendizaje ampliado para los estudiantes que necesitan tiempo adicional de enseñanza antes y después del horario escolar. Los fondos de LCAP también fueron utilizados para apoyar el aprendizaje extendido y aulas con la compra de libros, materiales didácticos, y suministros necesarios para enriquecer la lectura a través de actividades interesantes e interactivas. Utilizamos los fondos de LCAP para que los maestros puedan colaborar en las mejores practicas y reunirse como Equipos de Liderazgo/Equipos de Diseño para ayudar a la escuela a buscar formas de mejorar la cultura escolar, seguridad, y éxito académico. Los fondos de LCAP también proporcionó oportunidades de enriquecimiento curricular que incluyeron aprendizaje basado en proyectos mediante las artes, excursiones y apoyo adicional para el personal designado para que ayuden a liderar a nuestros estudiantes a mejorar el aprovechamiento. Contamos con un Proveedor de Apoyo Académico (ASP, por sus siglas en inglés) y un Proveedor de Apoyo para la Salud Mental (MHSP, por sus siglas en inglés) de tiempo completo para implementar nuestra iniciativa de Escuela Comunitaria de Servicios Completos, al igual que coordinar el Comité de Evaluación Pedagógica para intervenciones y apoyos estudiantiles. ECLA también utiliza sus fondos de LCAP para la participación y reconocimiento estudiantil que apoya nuestras iniciativas de Aprendizaje Socioemocional tal como PBIS y el Líder en Mi. También compramos premios, ropa con logo de la escuela, productos promocionales y premios que promueven de forma positiva nuestras iniciativas académicas y de SEL.

School Completion and Postsecondary Preparation

	English	Spanish
Career Technical Education Programs		